

# RIVISTA DIOCESANA

## TORINESE

*Periodico Ufficiale per gli Atti dell'Arcivescovo e della Curia.*



**TELEFONI:** S. E. il Card. Arcivescovo, N. 47-172 Curia Arcivescovile, N. 46-234  
Ufficio Amministrativo, N. 45-923

### SOMMARIO

#### ATTI PONTIFICI:

Litterae Apostolicae motu proprio datae de novae psalmorum conversionis latinae usu in persolvendo divino officio . . . . .	65
---	----

#### ATTI E COMUNICATI DELLA CURIA ARCIVESCOVILE:

Nomine . . . . .	68
Sacre Ordinazioni . . . . .	68
Necrologio . . . . .	69
Avvertenza . . . . .	69
Ricerca di sudditi Polacchi . . . . .	69
Inquilini di case canoniche . . . . .	69
Cassa Diocesana . . . . .	69
Sospensione di udienze . . . . .	70
Pubblicazione di bollettini parrocchiali e periodici religiosi . . . . .	70
Adunanza di Sacerdoti . . . . .	70
Tribunal Pedemontan. Taurin. - Nullitatis Matrimonii Cirio-Cogno . . . . .	71
Diario di Sua Em. il Sig. Cardinale Arcivescovo . . . . .	72
Bibliografia . . . . .	76

*Redazione della RIVISTA DIOCESANA: Arcivescovado.*

*Amministrazione: Corso Oporto, 11 c - Torino*

**Abbonamento annuo L. 30,40**

M. R. SIG. CAN. BRUSA PAOLO  
SS. Sindone

TORINO, 114

NUOVA EDIZIONE

Mons. G. Perardi

**LA DOTTRINA CATTOLICA**

**Spiegazione - Dogmatica**

**Morale - Apologetica - Liturgica**

Illustrata e confermata  
con Esempi, Similitudini, Note ecc.  
Nuova edizione riveduta ed aumentata  
14 volumi in-18 di pag. 400 a 500 ciascuno.

Sono pubblicate:

**LA FEDE**

**Il Credo o Simbolo degli Apostoli**

3 vol. in-8 di complessive pag. 1560 L. 300

**LA MORALE**

**La Legge morale - I Comandamenti di Dio**

**I Precetti della Chiesa - I Consigli evangelici**

2 voll. in-8 di complessive pag. 1060 L. 200.

In preparazione: **La Grazia** - 3 volumi.

E' questa una vera e propria *Encyclopedia della Istruzione Religiosa* che risponde a tutte le esigenze odierne. Si può sicuramente affermare che per molti anni essa risparmierà il bisogno; anche per sola consultazione; di altre opere.

Com'è speciale accorgimento tipografico, usando un carattere serrato, eppure molto chiaro, si è ottenuta una tale condensazione di materia che non è eccessivo dire che i 14 volumi costituenti le cinque parti pubblicate contengono quanto altre opere danno in numero doppio di volumi. Questa riduzione si riflette naturalmente anche sul costo; per cui alla completezza della trattazione è unita una relativa modicità di prezzo.

All' « Esposizione dell'insegnamento religioso » tenuta nel Collegio Teologico dei Padri Gesuiti a Lovanio, l'opera venne segnalata con questo encomio solenne: « *Tra le opere di catechesi; questa è la regina; abbondantissima da materia e gli esempi; i suggerimenti didattici e pratici. Opera di polso, frutto di elaborazione e di esperienza singolare.* »

G. Baeteman, P. d. M.

**ESERCIZI SPIRITALI DI OTTO GIORNI**

per religiose di vita attiva

secondo lo spirito di S. Vincenzo de' Paoli

Volume in-18; pag. 172 L. 30 —

Questa operetta è una guida sicura per il ritiro di otto giorni per le Religiose di vita attiva nelle opere. Per ogni giorno presenta: quattro meditazioni, due esami, due chiuse; una riflessione, due mazzetti di pensieri di S. Vincenzo de' Paoli. Espone realmente molte cose con poche parole: vi sono pensieri vigorosi e densi; vi si riscontra uno sguardo rapido ma profondo sulle grandi verità; come sulle virtù e i doveri della Religiosa ».

NOVITA'

Sac. Pietro Gilardi

**CONTATTI CON CRISTO**

Con presentazione di  
Mons. G. BARBAGGIA Vescovo di Vigevano

In 16, pag. 272 L. 60 —

..E' difficile definire in poche righe il contenuto di questo ottimo lavoro. Lo si potrebbe dire la storia dei rapporti buoni o cattivi dell'umanità con Cristo; una filosofia della storia quale la fecero S. Agostino; Bossuet e G. B. Vico, ma più ridotta, in quanto non si tratta qui della storia universale, ma della storia cristiana, quantunque con ampi sguardi all'orizzonte anteriore e posteriore a Cristo.

In quest'opera sfidano l'un dopo l'altro i fatti della vita di Cristo, i personaggi evangelici, anche parabolici, che giustamente sono personificati e considerati quale sintesi delle passioni ed affetti umani.

Essi vi sono dipinti magistralmente sia in rapporto all'esemplare Cristo; sia come rappresentativi delle diverse categorie di uomini che più o meno s'avvicinano o s'allontanano moralmente dal Cristo.

Si leggano ad esempio i capitoli: Gli anoniimi — Il timbro di una voce — Sulla terrazza di Nicodemo — Al pozzo di Sichem — Il dolore del prodigo; e si vedrà di quale profonda introspezione psicologica dà segno l'autore... —

P. Pagani; O. M.

In preparazione

Dello stesso Autore

**INCONTRO CON L'UOMO**

P. Meschler e C. Testore, S. I.

**IL LIBRO  
DEGLI ESERCIZI SPIRITUALI**

Versione e adattamento dall tedesco  
del P. C. Testore, S. J.

I. - Testo e commento (sotto stampa).

II. - Meditazioni per un ritiro di otto giorni.  
In-18, pag. 304 L. 40 —

III. - Meditazioni per l'intiero mese. (In  
preparazione).

La stima in cui l'opera del P. Meschler intorno agli Esercizi Spirituali, è sempre stata tenuta entro e fuori dell'Ordine cui appartiene, l'uso che di essa ne fecero e continuano a farne quanti hanno dato e danno Esercizi annuali al Clero; ai Religiosi e alle Religiose; la profonda conoscenza e l'intima penetrazione della materia; fornite dall'autore dalla lunga esperienza e dall'obbligo del suo ufficio di maestro dei novizi, esercitato per circa venticinque anni; bastano da sè senza altre aggiunte o commenti, a raccomandare il lavoro che ora niamo.

# RIVISTA DIOCESANA TORINESE

PERIODICO UFFICIALE  
PER GLI ATTI DELL'ARCIVESCOVO E DELLA CURIA

**TELEFONI:** S. Em. il Card. Arcivescovo, N. 47-172 - Curia Arcivescovile, N. 45-234  
Ufficio Amministrativo, N. 45-923 - Tribunale Ecclesiastico Regionale, N. 40-903

## ATTI PONTIFICI

### LITTERAE APOSTOLICAE

**motu proprio datae de novae psalmorum conversionis latinae usu in persolvendo divino officio**

PIUS P. P. XII

In cotidianis precibus, quibus sacerdotes maiestatem Dei altissimi beatitudinemque colunt, ac suis ipsorum, totius Ecclesiae universique orbis consulunt necessitatibus, peculiarem profecto locum praeclera illa carmina obtinent, quae, Divino afflante Spiritu, Sanctus propheta David aliisque sacri autores composuerent, quaeque Ecclesia, Divino Redemptore eiusque Apostolis praeeruntibus, inde in originibus in sacris celebrandis continenter adhibuit. Hos autem Psalmos Latina Ecclesia a grecae linguae fidelibus receptos habet, ex graeco nempe in latinum sermonem, verbo pro verbo fere reddito, conversos, atque identidem decursu temporis, imprimisque a S. Hieronimo in Sacris expoundendis Litteris Doctore Maximo, naviter correctos atque expolitos. At hisce correctionibus nota illa graecae ipsius interpretationis menda, quibus primigenii textus sensus et vis non parum obscurantur non ita ablata sunt ut sacri Psalmi ab omnibus queant et ubique facile intellegi; atque omnes norunt ipsum S. Hieronimum non satis habuisse antiquam illam latinam « translationem diligentissime emendatam » suae linguae civibus dare, sed maiore etiam conatu Psalmos ex ipsa « hebraica veritate » convertisse in latinum. Quae tamen nova Sancti Doctoris interpretatio in Ecclesiae usum deducta non fuit; sed paulatim emendatione illa veteris conversionis latinae editio, quam « Psalterium Gallicanum » vocant, adeo invaluit, ut eam decessor Noster S. Pius V in Breviarum Romanum recipere atque adeo omnium fere usui praescribere opportunum duxerit.

Latinae huius interpretationes obscuritates mendaque, a S. Hieronimo neutquam expuncta — quippe qui id solum sibi proposuerit, ut latinum textum secundum emendationes codices grecos corrigeret — aetate recentiore idcirco magis magisque manifesta oculis occurserunt, quod antiquarum linguarum, imprimisque hebraicae, cognitio admodum profecit, quod interpretandi ars perfectior evasit, quod metricae denique ac rhymtiae sermonum orientalium leges altius fuere investigatae, et « criticae textualis » quae dicitur, ad normas clarissimas perspectae sunt. Accedit quod ex multis illis Psalmorum in vulgatas linguas conversionibus, quae in diversis nationibus, approbante Ecclesiae auctoritate, ex textibus primigeniis confectae sunt, illustrius in dies patet quantopere carmina illa, ut in nativis dictionibus habentur, perspicuitate eximia, poetica venustate doctrinaeque amplitudine excellant.

Haud mirum igitur est si sacerdotes non paucos, qui Horarias Preces non modo summa religione, sed pleniore etiam cum intelligentia recitare student, laudabile incessit studium talem habendi in cotidiana Psalmorum lectione latinam conversionem, qua sensus, a Spiritu Sancto inspirante intentus, significantius patescat, qua pii Psalmistae affectus perfectius exprimantur, qua dicendi ars verborumque vis in voluminibus a doctis probatisque viris clarissimis usque manifestentur. Quod quidem studium atque optatum, tam in voluminibus a doctis probatisque viris exaratis, quam in commentariis certo tempore edi solitis identidem patefactum, etiam ad nos a non paucis sacrorum administris sacrorumque antistibus, atque etiam a nonnullis S. R. E. Patribus Cardinalibus perlatum est. Nos autem pro eximia illa, quam enga Divinae Scripturae eloquia foverimus reverentia, id summis viribus entendum arbitramur, ut plenius in dies fidelibus pateat Sacrarum Litterarum sensus a Spiritu Sancto inspirante datus et hagiographi calamo expressus, quemadmodum in Encyclicis Litteris « Divino afflante Spiritu » haud ita multo ante exposuimus. Quapropter, etsi rei difficultates minime parvi perdimus, neque ignoramus Vulgatam quae dicitur interpretationem arctissime esse cum Sanctorum Patrum scriptis Doctorumque explanationibus conexam, eamdemque longo saeculorum usu summam in Ecclesia nactam esse auctoritatem, attamen piis hisce votis morem gerere statuimus; atque adeo novam Psalmorum latinam conversionem apparari iussimus, quae et textus primigenios presse fideliterque sequeretur, et veteris venerandae Vulgatae aliarumque antiquarum interpretationum, quantum fieri posset, rationem haberet, variasque earum dictiones ad criticae artis normas perpenderet. Probe enim novimus ne ipsum quidem hebraicum textum omni mendo omniisque obscuratione immunem ad nos pervenisse; atque adeo cum aliis opus esse ab antiquitate nobis traditis textibus eum conferre, ut diligentior ac sincerior inveniatur sententiae dictio; immo id quoque aliquando contingere ut, adhibitis etiam omnibus critices linguarumque scientiae subsidijs, verborum sensus non omnino clare patefiat, atque id futurae investigationi relinquatur, ut nempe, dedita pro facultate opera,

res uberiore luce perfundatur. Minime tamen dubitamus quin hodie, omnibus recentioris doctrinae adiumentis sedulo adhibitis, iam talis fieri possit conversio quae psalmorum sensum ac vim adeo clare exhibeat ut Sacerdotes, in Divino persolvendo Officio facile perspicentes quid Spiritus Sanctus per os Psalmistae significare voluerit, divinis hisce eloquiis efficaciter ad veram genuinamque pietatem excitentur ac moveantur.

Iamvero, postquam nova, quae in votis erat, interpretatio a Nostri Pontificii Instituti Biblici professoribus cum ea, qua par est, cura ac diligentia confecta est, hanc iis omnibus, qui officio tenentur Horarias Preces cotidie recitare, paterna offerimus voluntate; dum, rebus omnibus perpensis, motu proprio ac matura deliberatione Nostra concedimus ut eadem, sive in privata sive in publica recitatione, si libuerit, utatur, postquam, ad Psalterium Breviarii Romani accomodata, ab Officina Libraria Vaticana in lucem edita fuerit.

Ex hac pastorali sollicitudine Nostra, Nostraque erga Deo devotos viros ac mulieres paterna caritate confidimus fore; ut deinceps omnes maiorem in dies ex Divino persolvendo Officio lucem, gratiam, consolationemque, quibus quidem collustrati atque impulsi difficillimis hisce Ecclesiae temporibus ad imitanda illa sanctitatis exempla, quae ex psalmis tam paeclare effulgent, magis magisque conformentur, et ad illos enutriendos refovendosque moveantur divini amoris, strenuae fortitudinis, piaeque paenitentiae sensus, ad quos Spiritus Sanctus in Psalmorum lectione nos excitat.

Quae autem per has Litteras, motu proprio datas, decrevimus ac statuimus, ea rata firmaque suntu, contrariis quibuslibet non obstantibus, peculiarissima etiam mentione dignis.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die XXIV mensis Martii anno MDCCCCXXXV, Pontificatus Nostri septimo.

PIUS PP. XII.

---

Col decreto sopra riportato si inizia il « *Liber Psalmorum cum Canticis Breviarii Romani — nova e textibus primigeniis interpretatio latina cum notis criticis et exegeticis* » cura Professorum Pontificii Instituti Biblici edita, pubblicato testè dalla Tipografia Vaticana. Da tempo era desiderata una traduzione, che togliendo certe difficoltà rendesse più facile la comprensione letterale dei salmi, e quindi più attenta la recita del breviario. Venendo incontro a questo desiderio, il S. Padre ha affidato il grave compito agli insigni Professori del Pontificio Istituto Biblico, i quali presentano in questo volume la conclusione delle loro dotte fatiche.

L'uso della nuova traduzione non è precettivo, ma facoltativo soltanto sia nella privata come nella pubblica recita del divino ufficio. Prossimamente la Tipografia Vaticana curerà una edizione del breviario coi salmi nella nuova redazione.

## Atti e comunicati della Curia Arcivescovile

### N o m i n e

Il Rev.mo Can. VINCENZO ROSSI, Rettore del Seminario Metropolitano di Torino con Bolle Arcivescovili in data 17 u. s. Maggio venne nominato Canonico effettivo della Metropolitana di Torino della quale era membro Onorario.

Il Rev.mo Can. GIUSEPPE CANDELLERO, già Canonico Onorario della Metropolitana di Torino con Bolle Arcivescovili in data 18 u. s. Maggio venne nominato Canonico effettivo della stessa Metropolitana.

Il Rev.mo Sac. PISTONE D. BERNARDINO già Cappellano della Frazione Foresto di Cavallermaggiore, con Bolle Arcivescovili in data 16 u. s. maggio venne nominato Prevosto della nuova parrocchia eretta in detta Frazione e dedicata a S. Lorenzo Martire.

Il Rev.mo Sac. PECCHIO D. GIACOMO Prevosto di Lucento con Decreto Arcivescovile in data 3 u. s. maggio venne nominato Vicario Eeonomo della Parrocchia di Savonera.

Il M. R. Sac. GROSSO D. MICHELE Viceparroco della parrocchia di Buttigliera Alta con Decreto del 21 u. s. maggio venne nominato Vicario Eeonomo della detta parrocchia.

Il M. R. Sac. P. GOLETTI GIUSEPPE delle Missioni della Consolata con Decreto Arcivescovile in data 22 u. s. maggio venne nominato Vicario Eeonomo della parrocchia di Grosso Canavese.

### S a c r e   O r d i n a z i o n i

Il 26 maggio 1945 — sabato dei quattro tempi di Pentecoste — a Torino nella cappella del Palazzo arcivescovile l'Em.mo Signor Cardinale Arcivescovo promoveva:

al Diaconato: Fr. GIOVANNI MARIA BOTTERO dei Predicatori;

al Suddiaconato: DELL'ORTO GIOVANNI dell'Archidiocesi di Torino; Fr. ACCURSIO IAASSA — Fr. AMBROGIO D'ALOIA — Fr. SALVATORE FERRERO — Fr. DAMIANO FRESCIA — Fr. GERMANO GOFFI — Fr. INNOCENZO VALLAURI, tutti dell'Ordine dei Frati Minori.

### N e c r o l o g i o

ALICE D. EUGENIO da Fornò Canavese, Dott. in Teologia, Priore di Grosso Canavese; ivi morto il 15 maggio 1945. Anni 52.

THA D. TOMMASO da Valperga, Cav. Cor. lt., parroco emerito di S. Ponso Canavese; morto a Ciriè il 24 maggio 1945. Anni 59.

### **A v v e r t e n z a**

Si invitano i Rev.di Sacerdoti, che non hanno provveduto a farsi rinnovare per il 1.o marzo l'autorizzazione per le confessioni, a mettersi in regola con le disposizioni canoniche entro il mese di Giugno.

### **Ricerca di sudditi Polacchi**

La Missione Militare Polacca fa viva preghiera ai Rev. Parroci e Superiori Religiosi di voler raccogliere e far conoscere alla stessa Missione Militare tutti i sudditi Polacchi ancora isolati e incontrollati.

### **Inquilini di case canoniche**

Durante questi anni di guerra e mentre gravi pericoli incombevano sulla città a causa delle incursioni aeree, molte case canoniche si sono aperte per ospitare gli sfollati. Ora però che ogni pericolo è scomparso e che ormai la vita di Torino ha ripreso in pieno, è necessario che questi sfollati, parenti o no, abbiano a sgomberare case canoniche, oratori festivi o altri locali appartenenti alle chiese. Che certi sfollati trovino più comodo vivere in campagna, dove è possibile avere qualche cosa più della tessera, è comprensibile: ma è pure doveroso che i Parroci abbiano la piena disponibilità dei loro locali per tutte le necessità della parrocchia; tanto più che in qualche luogo questi sfollati non sono stati di buon esempio agli abitanti dei paesi. Se poi trattasi di sfollati che hanno avuto distrutto o sinistrato il loro alloggio, i Parroci li consigliano e li aiutino a trovarne altro. I M. Rev. Vicari Foranei nelle loro annuali visite vogliono invigilare su questo punto, e riferire all'Ufficio Amministrativo in merito.

### **C a s s a   D i o c e s a n a**

Si avverte che gli Uffici Cassa della Curia Arcivescovile per il pagamento degli interessi maturati il 1.o Luglio 1945, saranno aperti il giorno 3 Luglio. I Revv. Sigg. Parroci e Beneficiati sono pregati di presentarsi entro il giorno 31 Luglio dello stesso mese per ritirare quanto loro spetta.

### **Sospensione di udienze**

Nella settimana dal 1.o al 7 Luglio sono sospese le consuete udienze di S. E. il Cardinale e dell'ufficio Segreteria,

## **Pubblicazione di bollettini parrocchiali e periodici religiosi**

L'Autorità Alleata ha emanato disposizioni per la stampa periodica facendo ~~divieto~~ ai tipografi «di stampare, distribuire od affiggere giornali, manifesti od altre pubblicazioni di qualsiasi genere senza la preventiva autorizzazione della Autorità Militare Alleata».

Fatte pratiche presso l'Ufficio Stampa si otteneva che sarebbe stata concessa l'autorizzazione pei bollettini parrocchiali e periodici religiosi a condizione però che a causa della limitata disponibilità di carta, la tipografia sia già in possesso del quantitativo di carta necessaria per pubblicazioni almeno per quattro mesi. Chi pertanto disponendo del quantitativo necessario vuole essere autorizzato a continuare, deve immediatamente chiedere a questa Curia il modulo per la domanda d'autorizzazione, che deve essere presentato in triplice copia tramite la Curia entro Giugno.

Dette pratiche possono essere espletate dallle rispettive tipografie.

## **AZIONE CATTOLICA**

### **Adunanza di Sacerdoti**

Il Collegio degli Assistenti Generali dell'Azione Cattolica (Roma) ha fissato, con l'approvazione di S. Em. il Cardinale Arcivescovo, per il giorno Lunedì, 9 Luglio, un convegno di Sacerdoti della nostra Diocesi.

Verrà un Assistente generale per comunicarci quelle direttive, di cui sentiamo tanto il bisogno nelle attuali circostanze e di fronte ai nuovi orientamenti e alle nuove forme del nostro apostolato.

Al convegno prenderanno parte gli Assistenti e Viceassistenti Diocesani dei singoli rami, i Sacerdoti destinati alle diverse istituzioni specializzate e in genere quelli che hanno particolari incombenze nell'apostolato.

Inoltre vi potranno partecipare tutti i Sacerdoti che lo desiderano.

Il convegno avrà inizio alle ore 9,30, nella sala di Corso Oporto 11,

# TRIBUNAL PEDEMONTAN. TAURIN.

---

## Nullitatis Matrimonii CIRIO - COGNO

### CITAZIONE EDITTALE

Trattandosi presso questo Tribunale la causa di nullità del Matrimonio CIRIO-COGNO, e ignorandosi l'attuale domicilio o residenza della convenuta in causa Sig. Cogno Felicita, di Novello (Diocesi di Alba) col presente

### E D I T T O

citiamo perentoriamente la Signora Cogno Felicita a comparire per sè o per procuratore il giorno 1 Agosto 1945 alle ore 10 nell'Aula delle Sessioni del Tribunale Regionale Piemontese, Tortino, Via Arcivescovado 12, per la concordanza del dubbio relativo alla causa.

Se la detta convenuta non si presenterà alla data stabilita e non scuserà la mancata comparizione, sarà pronunciata la sua contumacia e la causa sarà continuata in sua assenza.

Tutti coloro che hanno notizia dell'attuale domicilio o residenza della predetta signora Cogno Felicita, curino, se e quanto possano, che ella sia avvertita del presente Editto.

Torino, 11 Giugno 1945.

*Sac. Agostino Pugliese, Presidente*

*Pittavino, Notaio.*

## Diario di Sua Em. il Sig. Cardinale Arcivescovo

---

*Mercoledì 2 Maggio.* — Alle ore 15, dinanzi alla Chiesa di S. Rita in Città imparte l'Assoluzione alle Salme di 5 Caduti Partigiani, quindi si reca a Grugliasco per ripetere la stessa pietosa funzione alle Salme di 68 Vittime di rappresaglie Tedesche. Questi Caduti appartengono ai Comuni di Grugliasco e Collugno: tra essi un Sacerdote Salesiano.

*Giovedì 3.* — Nel pomeriggio restituisce la visita al Comandante Inglese Stevenson, Ufficiale di collegamento tra le forze Partigiane e quelle Alleate.

*Venerdì 4.* — Riceve la visita del Rabbino Prof. Disegni, il quale viene a ringraziare per quanto Sua Eminenza ha fatto a favore degli Ebrei perseguitati dalle leggi fasciste.

*Sabato 5.* — Alle 10,30 riceve la visita di omaggio di S. E. Piero Passoni, nuovo Prefetto di Torino.

Alle 15 riceve la visita di omaggio dei componenti il Comitato di Liberazione Nazionale guidati dal Prof. Franco Antonicelli, Presidente.

Alle 17,30 riceve la visita di omaggio del Sig. Colonn. Marschall, Comandante Regionale degli Alleati, accompagnato dal Colonn. Fiore, Comandante Provinciale.

*Domenica 6.* — Alle 10,30 in Piazza Vittorio Veneto celebra la Messa all'aperto per le formazioni Partigiane, presenti tutte le Autorità cittadine ed alcuni reparti delle forze militari Alleate.

Alle 15 amministra le Cresime nella Parrocchia della Madonna di Campagna ed imparte la Benedizione Eucaristica.

Alle ore 17 si reca in Cattedrale per un solenne Te Deum in ringraziamento a Dio per la liberazione di Torino dalle truppe Tedesche, avvenuta senza distruzioni e senza spargimento di sangue. Sono presenti tutte le Autorità Italiane ed Alleate. Prima del Te Deum Sua Eminenza rivolge ai fedeli brevi parole di circostanza e dopo imparte la solenne Benedizione col SS.

*Lunedì 7.* — Riceve la visita di omaggio del Maggiore Mallatesta, Commissario degli Alleati presso il Municipio per gli affari civili e amministrativi.

*Martedì 8.* — Riceve la visita di omaggio delle LL. EE. Peretti Griva Comm. Domenico, Primo Presidente della Corte d'Appello, e Bozzi Comm. Giacinto, Procuratore Generale.

Riceve la visita di omaggio dell'addetto alleato all'Ufficio Stampa.

Alle 11,30 si reca alla Parrocchia degli Angeli Custodi per l'amministrazione delle Cresime e per la Supplica alla Madonna di Pompei.

Nel pomeriggio riceve la visita di omaggio del Prof. Allara, Vice Commissario della R. Università.

*Mercoledì 9.* — Alle ore 11 nella Chiesa Metropolitana, alla presenza di tutte le Autorità tiene un Pontificale funebre per i Caduti della Guerra.

Nel pomeriggio restituisce la visita al Maggiore Malatesta della Commissione Alleata per i servizi civili e amministrativi presso il Municipio; al Sig. Giovanni Roveda, Sindaco della Città; a S. E. Piero Passoni, Prefetto di Torino; al Sig. Col. Fiore, Comandante Provinciale Alleato, e al Comitato di Liberazione Nazionale.

*Giovedì 10.* — In occasione della festa dell'Ascensione assiste pontificalmente in Duomo alla Messa solenne.

Nel pomeriggio amministra le Cresime a Druent, a Savonera ed a Lucento, quindi si reca alla Parrocchia del S. Cuore di Maria in città per benedire ed inaugurare la nuova cripta che deve provvisoriamente sostituire la Chiesa distrutta dalle incursioni. Rivolge la sua parola ai fedeli, rallegrandosi di aver realizzato in così breve tempo e così bene il progetto del compianto Can. Fassini.

*Venerdì 11.* — Alle ore 18 riceve la visita di omaggio del Sig. Generale Trabucchi, Comandante di Piazza, e dei suoi diretti Collaboratori.

Si reca all'Ospedale Mauriziano per portare la sua benedizione al Teol. Eugenio Bruno, Parroco di Villastellone, rimasto assai seriamente ferito al braccio dai Tedeschi in ritirata.

*Sabato 12.* — In mattinata restituisce la visita al Sig. Colonn. Marschall, Comandante Alleato Regionale.

Nel pomeriggio amministra le Cresime all'Istituto del Cenacolo e dalle Suore Minime di N. S. del Suffragio. Alle 17,45 poi si reca al Santuario della Consolata per riporre alla venerazione dei fedeli l'effigie taumaturga della Madonna. Rivolge commosse parole di circostanza e dopo il canto del Te Deum imparte la pontificale Benedizione col SS.

— *Domenica 13.* — Di buon mattino si reca ai Becchi di Castelnuovo Don Bosco insieme col Rev.mo Rettor Maggiore della Pia Società Salesiana Sig. Don Pietro Ricaldone e col Rev.mo Can. Nicola Baravalle, Prevosto del Capitolo Metropolitano e Vice Rettore della Consolata, per riportare a Torino le Reliquie di San Giovanni Bosco, del B. Giuseppe Cafasso e della B. Mazzarello, che erano state sfollate per salvaguardarle dalle incursioni. Il passaggio di dette Reliquie attraverso i Paesi di Castelnuovo Don Bosco, Moriondo, Arignano e Andezeno suscita entusiasmi di fede in quelle popolazioni, ed a Chieri costituisce un vero trionfo. Qui vi si uniscono le Reliquie dei Ss. Mm. Avventore, Solutore ed Ottavio fino all'Istituto Salesiano di Valsalice, attraversando Pino Torinese, dove si rinnova lo spettacolo di fede dei precedenti Paesi.

Nel pomeriggio le Reliquie dei Santi Torinesi, collocati su carri trionfali, vengono riportate nelle rispettive sedi. Un immenso corteo di Clero e di popolo orante, muovendo dalla Gran Madre di Dio, le accompagna alla Chiesa dei Ss. Martiri, della Consolata e di Maria Ausiliatrice, dove Sua Eminenza rivolge la

sua commossa parola alla folla che gremisce il tempio e la piazza antistante, e dopo il canto del Te Deum imparte la solenne Benedizione Eucaristica.

*Lunedì 14.* — In mattinata restituisce la visita alle LL. EE. il Primo Presidente della Corte d'Appello ed il Procuratore Generale.

Alle 17 si reca all'Istituto del Cenacolo per chiudere con la sua parola e la sua pastorale Benedizione, la giornata bimensile del Clero.

*Martedì 15.* — Nel pomeriggio riceve la visita di omaggio del Sig. Colonn. Guy, Comandante Provinciale di Piazza.

*Mercoledì 16.* — Celebra Messa alla Chiesa di S. Giuseppe in Città per la Pasqua del Personale della Stipendia.

*Giovedì 17.* — Celebra Messa alla Soc. Chiumino, Siccardi e C. di Via Chiabrera per la Pasqua degli operai.

Alle 16 amministra le Cresime alla Parrocchia di S. Teresina del Bambino Gesù.

*Venerdì 18.* — Celebra Messa alla « Incet » di Via Montebianco per la Pasqua del Personale.

Alle ore 16 riceve la restituzione di visita da parte di 24 addetti al Giornale « La Stampa » che furono fra i Detenuti Politici, e che avevano avuto il conforto di essere visitati in Carcere da Sua Eminenza.

*Sabato 19.* — Riceve la visita di omaggio di S. E. il Generale Luigi Chatrian, Sottosegretario alla Guerra.

Nel pomeriggio riconduce a Villastellone il Parroco Teol. Eugenio Bruno, al quale furono ormai prestate le prime urgenti cure presso l'Ospedale Mauriziano.

*Domenica 20.* — Tiene il solenne Pontificale di Pentecoste in Cattedrale con l'Omelia.

Nel pomeriggio amministra le Cresime alla Parrocchia di Sassi.

*Lunedì 21.* — Alle 8,30 in Duomo amministra le Cresime come da prescrizione del Calendario Diocesano, poi si reca in Seminario per fare una breve visita al Rev.mo Can. Bartolomeo Chiaudano, che in questi passati giorni ha voluto ricevere il Viatico e l'Estrema Unzione.

Alle ore 16 riceve in visita di omaggio S. E. Spataro, Sottosegretario alla Presidenza dei Ministri.

*Martedì 22.* — Alle 17,45 imparte la solenne Benedizione Eucaristica alla Chiesa Parrocchiale di S. Rita in occasione della festa titolare.

*Mercoledì 23.* — Al mattino amministra le Cresime al Collegio S. Giuseppe, e nel pomeriggio all'Istituto del S. Cuore in Valsalice.

*Giovedì 24.* — Alle 7,30 assiste alla Messa nello Stabilimento della « Marus » di Corso Emilia, rivolge la sua paterna parola agli Operai e distribuisce loro la Comunione pasquale.

Alle 10 tiene solenne Pontificale a Maria Ausiliatrice con Omelia, ed alla sera vi ritorna per la Processione e la Benedizione Eucaristica.

Alle ore 13 riceve la visita di omaggio del Sig. Beste, Brigadiere Generale dell'Esercito Alleato.

*Venerdì 25.* — Riceve in udienza S. E. Rev.ma Mons. Carlo Alberto Ferrero di Cavallerleone, nuovo Arcivescovo Castrense.

Riceve la visita di omaggio dell'Ill.mo Sig. R. Provveditore agli Studi per il Piemonte.

*Sabato 26.* — Tiene Ordinazioni nella sua Cappella privata.

*Domenica 27.* — Alle ore 11 amministra alcune Cresime nella sua Cappella privata, poi si reca a Valdocco per chiudere con la sua parola e la sua Benedizione la prima parte della riunione dei Presidenti delle Associazioni della Gioventù Maschile di Azione Cattolica, convenuti dalla Città e Diocesi e dalle Diocesi del Piemonte.

Nel pomeriggio amministra le Cresime nella Parrocchia dei Ss. Pietro e Paolo in Città e all'Istituto delle Rosine; quindi si reca a Chieri per prendere parte alla solenne Processione della Città col Simulacro della Madonna delle Grazie che ha salvato Chieri dai danni della guerra. Al termine della processione tiene discorso di circostanza ed imparte la pontificale Benedizione col SS.

*Lunedì 28.* — Celebra Messa al Cenacolo per il 20.o di fondazione dell'Associazione Dame Patronesse di Palestina Patriarcale.

Alle ore 16 dalle Suore Giuseppine di Via Mario Gioda prende parte ad una funzione di ringraziamento per la liberazione della Città col canto del Te Deum e la Benedizione Eucaristica, e rivolge parole di consiglio alle Educande.

*Martedì 29.* — Celebra Messa alla Consolata in suffragio della Principessa Mafalda di Savoia, sposa al Principe d'Assia, morta in Germania in un campo di concentramento, e per tutte le Donne d'Italia morte durante la guerra.

Nel pomeriggio restituisce la visita al Brigadiere Generale Beste, Comandante l'Esercito Alleato del Sud Africa.

*Mercoledì 30.* — Celebra Messa con fervorino e Comunione pasquale presso lo Stabilimento « Bonà » di Via Bologna 220, quindi si reca presso la Ditta Mazzola per rivolgere la sua parola e distribuire la Comunione alla maestranza della Ditta e di altre ditte circonvicine, riunitesi per adempiere al precezzo pasquale.

Nel pomeriggio si reca a Racconigi dalle Suore Sacramentine e dalle Clarisse.

*Giovedì 31.* — Dopo l'Assistenza Pontificale alla Messa solenne in Cattedrale prende parte alla solenne Processione del Corpus Domini.

## B I B L I O G R A F I A

SCUPOLI (Lorenzo). *Il combattimento spirituale*. In-24, nuova ediz. a cura del Sac. Guido Marranci, 1944, pag. 220, L. 12.

CASA EDITRICE MARIETTI — Via Legnano 23 — TORINO.

A far nota la suda dottrina contenuta nel *Combattimento Spirituale* dello Scupoli basti citare quanto S. Francesco di Sales diceva un giorno al suo biografo e amico, Giovanni Pietro Camus, Vescovo di Belley: « Questo, dopo Dio, è stato il mio direttore spirituale. Coloro che credono che questo libro sia oscuro, si figurano delle ombre a mezzogiorno e sono simili a quegli Israëli che si infastidirono della manna, perchè era cascata loro dal cielo con troppa facilità ed abbondanza... E' una piccola profumiera di soavissimi aromi, un breve ritratto di tutte le perfezioni cristiane, un'epitome della teologia mistica. E' un compendio delle grandi massime Evangeliche, specialmente di quelle riguardanti il disprezzo e l'abnegazione di se stesso. Uno non può leggerlo senza restarne edificato; chiunque saprà servirsene diverrà presto un uomo di spirito e imparerà in breve tempo a distaccarsi dalle creature per unirsi al Creatore ».

Il Marranci ci fa rivivere in un italiano puro e moderno la semplice profondità del testo originale evitandone le asprezze secentesche che allontanerebbero molti lettori d'oggi.

LEMAIRE (P. A., S. J.). *L'Educazione alla Purezza*. In-16, 1943, pag. 120, L. 8.

CASA EDITRICE MARIETTI — Via Legnano 23 — TORINO.

Questo piccolo ma magistrale volumetto è rivolto ai genitori ed educatori ai quali tocca il sacrosanto dovere di educare i fanciulli loro affidati alla virtù della purezza e iniziargli con spirito cristiano al mistero della vita. La prima parte riguarda unicamente la purezza e la sua educazione nel fanciullo. I sintomi del vizio contrario, e i mezzi naturali, positivi e negativi, e soprannaturali per vincerlo. Nella seconda parte troviamo la guida invece per iniziare il fanciullo al mistero della vita con precise norme su quando, come, chi debba assolvere tale compito. La terza parte infine dà l'esempio diretto di due specie di metodi d'iniziazione, quello della cellula vivente e quello di Foersjer, ambedue ottimi per spogliare d'ogni crudezza il delicato incarico rivestendo invece le eterne leggi di natura di così pura poesia da ovviare ogni turbamento al più delicato senso di pudore.

Il tema proposto è svolto con grande competenza, raro equilibrio e, quel che più conta, con grande praticità didattica. E' un'opera seria insomma come poche, frutto di una preparazione attinta da una diretta, lunga esperienza delle anime giovanili.

Inviare ordinazioni e importo alla:

**LIBRERIA CATTOLICA ARCIVESCOVILE**

Corso Oporto, 11 - TORINO

**FELICE SCARAVELLI FU VINCENZO**  
**SARTORIA ECCLESIASTICA - TORINO - Via Consolata, 12 - Tel. 45-472**

**Fabbrica di Cera**

**LUIGI CONTERNO**

NEGOZIO: P. Solferino, N. 3 - Tel. 42.016  
 FABBRICA: V. Montebello, N. 4 - Tel. 81.248

Vendita incenso LIBANUM della Migliurina

**Officina d'arte Vetraria**

**Cristiano Jorger**

Via della Rocca 10 - TORINO (111) - Telefono 49.212  
 Vetrate istoriate per Chiese dipinte a gran fuoco  
 e garantite inalterabili - Prezzi modici  
 Premiato con GRAN DIPLOMA D'ONORE e MEDAGLIA D'ARGENTO del Ministro dell'Economia Nazionale.

**ANTICA  
CERERIA A VAPORE  
DONETTI & BIANCO**

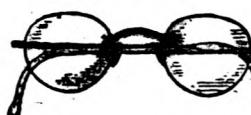
(Giò G. De-Gaudenzi)

Via della Brusà, 18 - TORINO - Telefono 52-897

Filiale in GENOVA: Via Tommaso Reggio, 15 r

Provveditore Case Salesiane  
 e Santuario della Consolata

CANDELE: per Altari, Funerali e uso Votivo  
 Combustione perfetta - Resistenza - Durata



**OCCHIALI  
PER TUTTE  
LE VISTE**

Lenti delle migliori marche  
 Armature di tutti i tipi moderni  
 Riparazioni - Prescrizioni oculistici - Pronta consegna  
 Completo assortimento articoli fotografia

**Comm. A. ACCOMASSO**

OTTICO SPECIALISTA

Via Garibaldi, 10 - TORINO - Telefono 47-218

**SOLLEVAMENTO ACQUA DA POZZI  
ANCHE PROFONDI**

**SENZA POMPA  
NE MOTORE NEL POZZO**



*MOVIMENTO SEGNATO - CLAC PER  
SOLLEVARE ACQUA DA POZZI AL M. TORRENTE, 146H. E.C.C.*

**U.DELLEANI-TORINO-V. ALDO CAMPIGLIO, 19 - TEL. 74.778**

**Sartoria Ecclesiastica** **Medaglia d'oro**  
 VINCENTO SCARAVELLI

Si accettano stoffe a confezione - Si rivoltano vesti e paletò

Casa di fiducia: **VIA GARIBOLDI, 10 - TORINO** Telefono 50.929

**ISTITUTO FISICO-TERAPICO**

*Cura rapida radicale indolore con metodo speciale delle*

**Malattie aritrico reumatiche del ricambio e dell'apparato circolatorio**

**SCIATICA - GOTTA - REUMI - ARTRITE - SINOVITE - LOMBAGGINE - NEVRITE - OBESITÀ - DIABETE, ecc.**

**Dott. TRINCHIERI CARLO - Medico Chirurgo**

**Via Passalacqua, 6 - TORINO - Telefono 41-581**

*Nell'Istituto si praticano inoltre:*

Massaggi manuali semplici e medicati - Bagni di luce parziali e generali - Applicazioni elettriche - Tremoloterapia - Bagni idroeletrici - Diatermia - Raggi infrarossi - Raggi ultravioletti - Applicazioni di alta frequenza - Cutivaccinoterapia

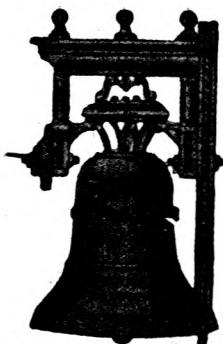
**RAGGI X**

Consulti e cure tutti i giorni dalle ore 13 alle ore 17

**CLINICA PRIVATA**

Autorizz. R. Prefettura di Torino CO80 - 6-4-28 VI

**RAGGI X**



# Premiata Fonderia di Campane

**ROBERTO MAZZOLA** fu PASQUALE  
in VÀLDUGGIA Vercelli

Concerti completi - Costruzione di incastellature - Materiali scelti - Campane nuove in perfetto accordo musicale con le vecchie - Preventivi e sopralluoghi gratuiti.

Casa fondata nel 1400

e premiata in 20 Esposizioni con massime onorificenze

49° ESERCIZIO

## Banco Ambrosiano

Società Anon. - Sede Sociale e Direzione Centrale in Milano - Fondata nel 1896  
Capitale L. 100.000.000 - Riserva 33.000.000

BOLOGNA - GENOVA - MILANO - ROMA - TORINO - VENEZIA  
ALESSANDRIA - BERGAMO - BESANA - COMO - ERBA - LECCO - LUINO  
MONZA - PAVIA - PIACENZA - SEREGNO - VARESE - VIGEVANO

### Sede di Torino

Via XX Settembre, 37

Telefoni 41.651 - 41.652 - 41.653 — Borsa 41.975

Servizi Cassette di Sicurezza in apposito locale corazzato

Agenzia di città in Torino: CORSO ITALIA, 120 - Telef. 70-656  
Qualunque operazione di Banca alle migliori condizioni

Grandi Magazzini di Arredi Sacri e Articoli di Devozione - Libri Liturgici

## DITTA CLEMENTE TAPPI

22, Via Garibaldi - TORINO (109) - Telefono 46-615

Primaria Fabbrica di Paramenti, Ricami, Biancheria, Bandiere, Standardi, Gagliardetti  
Unico Deposito «Arredi sacri di metalli e statue» della  
Ditta FRATELLI BERTARELLI - Milano

Prezzi e condizioni di Fabblica - Ricco assortimento Oggetti di devozione per regali  
Immagini Ricordo Prima Comunione, Cresima, Ricordi mortuari, Quadri artistici, Crocifissi, Arazi, ecc.

Libri Liturgici: Messali, Breviari, Horae diurnae, Orationes in Benedictione  
Forniture Generali per Chiese a Prezzi di Fabbrica - Netti e fissi

## Società Cattolica di Assicurazione

GRANDINE - INCENDIO - FURTI - VITA - INFORTUNI  
RESPONSABILITÀ CIVILE E RISCHI VARI

Sede e Direzione in VERONA

Capitale socialé e riserva al 31-12-1942 oltre L. 162 milioni

Premi dell'esercizio 1942 oltre L. 67 milioni

Indennizzi sinistri dalla fondazione oltre L. 461 milioni

Rischi assunti circa L. 18 miliardi

Reggente l'Agenzia Generale di Torino:

Dott. Ing. GIANNINO BORGHI - Via Pietro Micca, 20 - Telefono 46-330